DONOSTIA SAN SEBASTIÁN | donostia kultura

Gizarte Ekintza | Adinekoak
Acción Social | Personas mayores
Musika eta Dantza Eskola

AZTARNAK
IX. IPUIN LABURREN LEHIAKETA
IX CERTAMEN DE RELATO CORTO

"AZTARNAK" PLUS 55 IPUIN LABURREN IX. LEHIAKETA	"AZTARNAK" IX CERTAMEN DE RELATO CORTO PLUS 55
Plus 55ek lehiaketa hau antolatzen du, 55 urtetik gorako pertsonek idatzitako ipuin laburrak argitara atera eta balioan jartzeko helburuarekin.	Plus 55 convoca el presente certamen al objeto de sacar a la luz y poner en valor los relatos cortos escritos por personas mayores de 55 años.
<u>LEHIAKETAREN OINARRIAK ETA ARAUAK</u> **PARTE HARTZAILEAK**: 55 urtetik gorakoak, Nafarroan edo Euskal Autonomia Erkidegoan bizi edo jaiotakoak. **GAIA**: Librea. **HIZKUNTZAK**: Euskara eta gaztelania (ipuin bat gehienez pertsona eta hizkuntza bakoitzeko) **OBRAK**: Aurkeztutako kontakizunek 2 eta 5 orri bitarteko luzera izango dute (DIN A4), alde bakar batetik idatzita eta gehienez 1.500 hitz. Erabili beharreko letra mota Arial izango da, tamaina 12 eta lerroartea 1,5.	<u>BASES Y NORMAS DEL CERTAMEN</u> **PARTICIPANTES**: Mayores de 55 años nacidos o residentes en País Vasco o Navarra. **TEMA**: Libre. **IDIOMAS**: Euskera y castellano (un relato máximo por persona e idioma) **OBRAS**: Los relatos presentados tendrán una extensión de 2 a 5 folios DIN A4, escritos por una sola cara, tipo de letra "Arial", tamaño fuente 12, interlineado 1,5.
<u>LANEN AURKEZPENA</u> **Posta arrunta:** Gutun-azal baten barruan lehiaketara aurkeztutako obraren 3 kopia bidaliko dira. Obraren izenburua jarriko da, eta izengoitiaz sinatuko da. Kanpoaldean, testu eta helbide hau idatziko da: *"AZTARNAK" Plus 55 Ipuin Laburren IX. Lehiaketa "(euskara) edo (gaztelania) Ernest Lluch kultur etxea Anoeta pasealekua, 7 – 20014 Donostia, Gipuzkoa.* Barruan beste gutun-azal itxi baten barruan erabilitako izengoitia, egilearen izen-abizenak, NANaren edo dagokion nortasun-agiriaren kopia, posta-helbidea, e-maila eta harremanetarako telefonoa agertuko dira. **Posta elektronikoa:** Gaia: *"Aztarnak" Plus 55. Kontakizun Laburren IX. Lehiaketa (euskara) edo (gaztelania)*	<u>PRESENTACIÓN DE LOS TRABAJOS</u> **Por correo postal:** Se enviará un sobre con 3 copias de la obra, titulada y firmada con seudónimo. En el exterior se reseñará el siguiente texto y dirección, sin incluir detalles que identifiquen al autor: *"AZTARNAK" IX Certamen de relatos Plus 55 "(euskera) o (castellano)* Ernest Lluch *Kultur Etxea Anoeta Pasalekua, 7 – 20014 Donostia, Gipuzkoa.* En el interior se introducirá otro sobre cerrado, en el que figurará el seudónimo, nombre y apellidos del autor, copia del DNI o documento de identidad correspondiente, dirección postal, e-mail y teléfono de contacto. **Correo electrónico:** Asunto: *" Aztarnak IX Certamen de relatos Plus 55" (euskera) o (castellano)*

DONOSTIA SAN SEBASTIÁN | donostia kultura
Gizarte Ekintza | Adinekoak
Acción Social | Personas mayores
Musika eta Dantza Eskola

AZTARNAK
IX. IPUIN LABURREN LEHIAKETA
IX CERTAMEN DE RELATO CORTO

Mezu bat bidaliko da, bi fitxategi erantsita, helbide honetara bidaltzeko: aztarnak2025@gmail.com Lehenengo fitxategiaren izenburua aurkeztutako lanaren izenburua izango da, eta lana bera jasoko du, titulatua eta izengoitiz sinatua. Bigarren fitxategian: izengoitia, egilearen izen-abizenak, posta-helbidea, harremanetarako telefonoa, e-maila eta NANaren edo dagokion nortasun-agiriaren kopia eskaneatua.	Se enviará un correo con dos archivos adjuntos a: aztarnak2025@gmail.com El primer archivo llevará cómo título el de la obra presentada y contendrá la propia obra titulada y firmada con seudónimo. En el segundo archivo: seudónimo utilizado, nombre y apellidos del autor, dirección postal, teléfono de contacto, e-mail y copia escaneada del DNI o documento de identidad que corresponda.
AURKEZTEKO EPEA: 2025ko martxoaren 11tik maiatzaren 31ra, biak barne.	**PLAZO DE PRESENTACIÓN:** Del 11 de marzo al 31 de mayo de 2025, inclusive.
SARIAK Plus 55ek lan horien eskubide guztiak erreserbatuko ditu, modu esklusiboan, sariak ematen direnetik 6 hilabeteko epean. • **Lehenengo saria** (bi euskaraz eta bi gaztelaniaz): kategoria bakoitzean lehen sari orokor bat emateaz gain, Donostian jaio edo bizi diren parte-hartzaileen kontakizun hoberena ere. Diploma, oparia eta argitalpenaren 10 ale. • **Lan hautatuak** (euskaraz eta gaztelaniaz): diploma eta argitalpenaren 5 ale. • **“Ongi Etorri” sari berezia**: lehiaketaren edizioren batean aurretik saritua edo hautatua izan ez den egileari. Diploma, argitalpenaren 5 ale eta oparia.	PREMIOS Plus 55 se reserva, en exclusiva, todos los derechos de esas obras durante el plazo de 6 meses a partir del momento de la entrega de premios. • **Primeros premios** (2 en euskera y 2 en castellano): En cada categoría se dará un primer premio general y otro al mejor relato de un participante nacido o residente en Donostia-San Sebastián. Diploma, obsequio y 10 ejemplares. • **Relatos seleccionados** (euskera y castellano): diploma y 5 ejemplares de la publicación. • **Premio especial “Ongi Etorri”**: a la obra cuyo autor no haya sido anteriormente premiado o seleccionado en alguna de las ediciones del certamen. Diploma, 5 ejemplares y obsequio.
Parte hartzaileek ezin izango dute edizio berean bi sari jaso, eta aurreko edizioko lehenengo sarituaren irabazleak ezin izango du parte hartu. Sarituei eta hautatuei telefonoz edo posta elektronikoz jakinaraziko zaie epaimahaiaren erabakia, abuztuaren 31 baino lehen.	Ningún participante podrá recibir dos premios en la misma edición ni podrán participar los primeros premios de la edición anterior. A los premiados y seleccionados se les comunicará el fallo del jurado, por teléfono o correo electrónico, antes del 31 de agosto.

Sarien banaketa, ekitaldi publiko instituzional baten egingo da, 2025ko azaroaren amaiera baino lehen. Eguna, ordua eta tokia beharrezko aurrerapenarekin jakinaraziko zaie irabazleei eta hautatuei. Sariak norberak jaso ditzake edo beste norbait izendatu.	La entrega de premios se hará en un acto público institucional, antes de finales de noviembre del 2025. El día, hora y lugar se comunicará a los ganadores y seleccionados, con la suficiente antelación. Los premios deberán ser recogidos personalmente o delegar en quien lo haga en su nombre.
EPAIMAHAIA Epaimahaia —letrekin eta literaturarekin zerikusia duten pertsonek, ordezkari instituzionalek eta Plus 55— programako ordezkariek osatuko dute. Epaimahaiak sariren bat eman gabe utz dezake, haren erabakia apelaezina izango da. Antolatzaileak eta epaimahaikideak ezingo dira aurkeztu lehiaketara. Hautatu ez diren lanak suntsitu egingo dira.	JURADO El jurado —constituido por personas relacionadas con las letras y la literatura, representantes institucionales y de Plus 55— podrá declarar desierto alguno de los premios y su fallo será inapelable. Ni organizadores ni miembros del jurado podrán presentarse al certamen. Los trabajos presentados y no seleccionados serán destruidos.
Lehiaketaren oinarrien edo parte-hartzearen inguruan zalantzarik izanez gero, aztarnak2025@gmail.com idatz daiteke edo 943481915 telefonora deitu. *Lehiaketara aurkezteak oinarriak erabat onartzen direla esan nahi du. Plus 55 programak beretzat gordetzen du lehiaketa garatzeko eta gauzatzeko beharrezkotzat jotzen diren egintzak egiteko ahalmena. Era berean, lehiaketan parte hartzeak esan nahi du baimena ematen dela plikan jasotako harremanetarako datuak erabiltzeko, Plus 55 programarekin komunikatzeko.*	*Las posibles dudas sobre las bases y participación en el certamen podrán formularse a través del correo electrónico aztarnak2025@gmail.com y del teléfono: 943481915.* *La presentación al Certamen supone la plena aceptación de las Bases. Plus 55 se reserva la facultad de dictar cuantos actos considere necesarios para el desarrollo y ejecución del Certamen. Asimismo, la participación en el Certamen supone la autorización del uso de los datos de contacto incluidos en la plica para la comunicación con el programa Plus 55.*